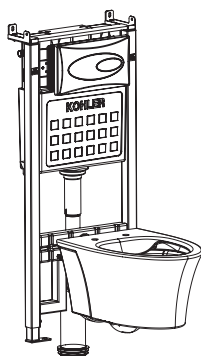
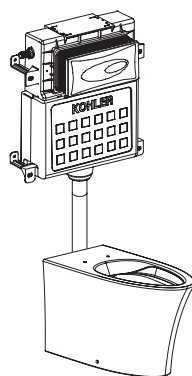


Installation Guide 安装说明

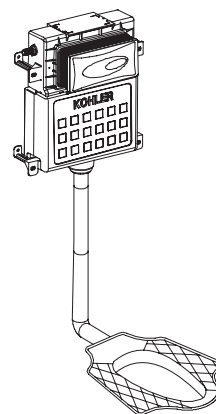
HYDRO-TOWER 100 Mechanical In-Wall Tank 海德丽 100 机械入墙式隐藏水箱



In-Wall Tank With Frame
入墙式隐藏水箱（含固定支架）座便器



In-Wall Tank Without Frame
入墙式隐藏水箱（不含固定支架）座便器



In-Wall Tank Squat
入墙式隐藏式水箱蹲便器

KOHLER CHINA INVESTMENT CO., LTD NO.158, JIANG CHANG SAN ROAD,
JING'AN DISTRICT, SHANGHAI, PRC POST CODE: 200436
科勒（中国）投资有限公司 上海市静安区江场三路 158 号 邮编：200436

CATALOGUE

THANK-YOU FOR CHOOSING KOHLER COMPANY	3
BEFORE YOU BEGIN	3
SPECIFICATIONS	5
RECOMMENDED TOOLS AND MATERIALS	5
ROUGHING-IN	6
INSTALLATION	7
INSTALLATION METHODS	7
First method: Installation for In-Wall Tank with frame.....	8
1A. Installation of In-Wall Tank	8
1B. Discharge pipe installation method.....	9
1C. Connecting the water pipe	10
1D. Installations of reserved access panel.....	10
1E. Building the wall.....	11
1F. Installation of wall-hung toilet.....	12
1G. Installation of faceplate.....	14
1H. After installation, the water supply and electricity can be connected and used.....	14
Second method: Installation for In-Wall Tank without frame.....	15
2A. Installation of In-Wall Tank	15
2B. Discharge pipe installation method.....	16
2C. Following the steps: 1C. Connecting the water pipe	16
2D. Following the steps: 1D. Installation of reserved access panel.....	16
2E. Building the wall.....	17
2F. Installation of wall-faced toilet	18
2G. Following the steps: 1G. Installation of faceplate	19
2H. After installation, the water supply and electricity can be connected and used.....	19
Third method: Installation for In-Wall Tank squat.....	20
3A. Installation of In-Wall Tank	20
3B. Following the steps: 1C. Connecting the water pipe.....	20
3C. Following the steps: 1D. Installation of reserved access panel.....	20
3D. Installation of squat and building of the wall	21
3E. Following the steps: 1G. Installation of faceplate	22
3F. After installation, the water supply and electricity can be connected and used.....	22
REMOVAL AND MAINTENANCE	22
A. Removal.....	22
B. Maintenance	25
TROUBLE SHOOTING PROCEDURES.....	27

目录

感谢您选择科勒公司	3
安装之前	3
规格	5
所需工具及材料	5
尺寸图	6
安装	7
安装方式	7
安装方式一：入墙式隐藏水箱（含固定支架）座便器安装	8
1A. 隐藏水箱安装	8
1B. 排污管安装方法	9
1C. 供水管连接	10
1D. 预留检修口安装	10
1E. 砌墙	11
1F. 挂墙座便器安装	12
1G. 面板安装	14
1H. 安装完毕，可以通水或者通电使用	14
安装方式二：无框架入墙式隐藏水箱座便器安装	15
2A. 隐藏水箱安装	15
2B. 排污管安装方法	16
2C. 按照步骤：1C. 供水管连接	16
2D. 按照步骤：1D. 预留检修口安装	16
2E. 砌墙	17
2F. 落地座便器安装	18
2G. 按照步骤：1G. 面板安装	19
2H. 安装完毕，可以通水或者通电使用	19
安装方式三：入墙式隐藏水箱蹲便器安装	20
3A. 隐藏水箱安装	20
3B. 按照步骤：1C. 供水管连接	20
3C. 按照步骤：1D. 预留检修口安装	20
3D. 蹲便器安装及砌墙	21
3E. 按照步骤：1G. 面板安装	22
3F. 安装完毕，可以通水或者通电使用	22
拆卸与维护	22
A. 拆卸	22
B. 维护	25
故障排除	27

THANK-YOU FOR CHOOSING KOHLER COMPANY

谢谢您选择科勒公司

- Thank you for choosing Kohler. Kohler craftsmanship offers you a rare combination of proven performance and graceful sophistication that will satisfy you for years to come. The dependability and beauty of your Kohler product will surpass your highest expectations. We're very proud of our products here at Kohler and we know you will be too.
- Please study this Installation Guide carefully.
- 感谢您选择科勒。科勒技术提供了可靠性能和优雅生活的结合，满足了您未来几年的需求。科勒产品的美观和可靠性将满足您最挑剔的眼光。我们为我们科勒的产品感到非常地自豪，相信您也会。
- 请仔细阅读一下这本安装手册。

BEFORE YOU BEGIN

安装之前

- Read the Installation Guide in illustration and word file carefully, and install the tank according to instructions in the guide to avoid product damage and installation inconvenience caused by inappropriate operation.
- All data contained is based upon the last product information available at the time of publication. Kohler Company reserves the right to implement changes of product characteristics, packaging and availability at any time without further notice.
- The manual includes important information on care, cleaning and servicing - **please carefully save this manual.**
- We appreciate your commitment to Kohler quality. Please take a few minutes to review this manual before you start installation. If you encounter any installation or performance problems, please don't hesitate to contact us. Thanks again for choosing Kohler Company.
- Before installation, please make sure there is sufficient space for the equipment and for the door to open and close.
- When installing the product in the room, a stop valve shall be installed in close proximity. For emergency circumstances, it must be possible to close the water inlet valve without using any tools; otherwise unexpected failure may cause losses to the customer.
- Do not apply erosive cleansers or solvents in the tank, which will damage the tank components and result in leakage in the tank. Kohler will not be responsible for any damage related to above mentioned cleansers or solvents. Mild detergent can be used.
- Do not apply components that are not provided by Kohler, and please note that glass adhesive tape shall not be applied to the installation of Kohler spares. Kohler will not be responsible for any damage related to installation with spares not provided by Kohler.
- Please install the tank frame on a solid wall thicker than 100mm.
- During building the wall in front of the tank, please take protective measures and don't squeeze the tank body directly with concrete, brick or other hard materials.
- This product should be well protected to prevent dust, mud and other debris from entering the water tank, which may otherwise impact its function.
- 请仔细阅读图示说明及文字安装说明，按照说明书的步骤安装，以避免产品损坏或不良操作导致安装不便。
- 所有的资料是按出版时的最新产品资料编写的，本公司保留在任何时候不需通知便可更改产品的特征、包装或供应产品的权利。
- 本指引也包含了有关护理、清洁及保养等重要资料 - **请交予用户保存。**
- 我们感谢您对科勒质量的信任。在您开始安装之前，请您花上几分钟时间来阅读这本手册。如果您在安装或性能方面遇到任何问题，务必请您与我们联系。再次感谢您选择科勒公司。
- 安装前，请确保座便器安装所需要的空间，并不会影响到门的开关。
- 在安装本产品的同一房间中，需要在触手可及的位置安装一个止水阀，用于紧急情况下，无需借助工具即可切断本产品的进水路；否则本产品的意外故障可能会导致用户损失。
- 请不要在水箱内使用具有腐蚀性的非中性清洁剂或溶剂，否则会严重地损坏水箱配件，导致漏水。因使用上述清洁剂或溶剂而使水箱不能正常使用或出现其它连带性的损坏，本公司恕不负责。但中性清洁剂可以使用。
- 请不要采用非本公司提供的零件，如玻璃胶等不能用于本公司配件的安装。因使用非本公司提供的零件安装而本公司产品导致的损坏，本公司恕不负责。
- 本产品须固定在实心承重墙上，墙的厚度应不小于 100mm。
- 在水箱前方用水泥构筑假墙时，须在水箱与水泥之间做好相关保护措施，以免损坏箱体。
- 本产品做好保护，防止尘土、泥沙及其他杂物进入水箱，影响产品功能。

Product Information

HT100 M IWT W/F 3.0/4.5L, 3.5/5.0L, 4.0/5.8L	K-6284T-*
ODEON M IWT W/O F 3.0/6.0L	K-6286T-*
ODEON IN-WALL TANK (WITHOUT IRON RACK)	K-6285T
ODEON IN-WALL TANK 6.0L W/O FRAME	K-77666T

Note: -* is the code for wall hung or wall faced toilet series that in-wall tank can match with, which may represent VABW, VLS.

产品信息

海德丽 100 机械入墙式隐藏水箱, 3.0/4.5 升, 3.5/5.0 升, 4.0/5.8 升	K-6284T-*
奥帝安机械无框架入墙式隐藏水箱, 3.0/6.0 升	K-6286T-*
奥帝安入墙式隐藏水箱 (不含固定支架)	K-6285T
奥帝安 6.0L 蹲便器入墙式水箱	K-77666T

注: -* 为入墙水箱可匹配的挂墙马桶或落地马桶产品系列代码, 有 VABW、VLS 等系列。

Function explanation

- Anti-backflow
- Adjustment of inlet water level
- Adjustment of flushing volume
- Single/double gear flushing
- Assemble, disassemble and maintenance can be done without tools.

功能说明

- 防倒流功能
- 进水水位可调节功能
- 排水水量可调节功能
- 双档冲水功能
- 无需工具用手即可实现拆装维修。

Design and installation concept of In-Wall Tank

- Installation of In-Wall Tank is much easier and esthetically looking comparative to that of traditional tanks. Meanwhile, the space layout will be more reasonable due to the application of In-Wall Tank pipes and connectors.
- The most remarkable advantage of In-Wall Tank is that the installation will never be limited to certain areas, and the tank can be installed wherever as you wish, which will make the bathroom layout more reasonable and nice-looking, and make good use of every inch of the bathroom space.

隐藏水箱设计安装概念

- 隐藏水箱提供了简单快捷的安装方式, 与传统的安装方式相比更完善、更美观。同时由于使用了隐藏的管路布置, 使空间布局更为合理。
- 使用隐藏水箱的显著优点是不再限于某一固定的地方安装, 可以灵活地设置, 从而可以使整个浴室布局更为合理、更为美观, 充分利用每一寸可用空间。

Advantages of this In-Wall Tank

- Made of macromolecular materials that prevent corrosion and leaking.
- Advanced water tank fittings, which makes possible the adjustment of the water discharge and double gear flushing.
- Will not affect the structure of the wall and provide excellent sound insulation.
- Easy installation and time efficient.
- Do not need to prepare any other spare parts.
- Easy maintenance and servicing.
- Clean, waste-free, and space-saving.

隐藏水箱的优点

- 抗冲击, 耐腐蚀的高分子材质水箱, 杜绝漏水的可能性。
- 先进的水箱配件, 可以调节排水量, 以及具有双档冲水的技术功能。
- 不影响墙体结构, 出色的隔音效果。
- 安装简便、快捷, 省时省力。
- 无需准备其它的安装配件。
- 维护简易, 无需改动墙体。
- 卫生清洁, 无垃圾陈积, 节省空间。

SPECIFICATIONS

规格

Liters per flushing 冲洗水量	K-6285T	Full flushing volume: 8.0L Half flushing volume: 8.0L 大档水量: 8.0L 小档水量: 8.0L
	K-77666T	Full flushing volume: 6.0L Half flushing volume: 6.0L 大档水量: 6.0L 小档水量: 6.0L
	K-6286T-*	Full flushing volume: 6.0L Half flushing volume: 3.0L 大档水量: 6.0L 小档水量: 3.0L
	K-6284T-*	Full flushing volume: 5.8L Half flushing volume: 4.0L 大档水量: 5.8L 小档水量: 4.0L
	K-6284T-*	Full flushing volume: 5.0L Half flushing volume: 3.5L 大档水量: 5.0L 小档水量: 3.5L
	K-6284T-*	Full flushing volume: 4.5L Half flushing volume: 3.0L 大档水量: 4.5L 小档水量: 3.0L
Water Supply 供水条件	Min water supply: 0.02MPa (dynamic pressure) Max water supply: 0.74MPa (static pressure) 最低供水条件: 0.02MPa (动压) 最高供水条件: 0.74MPa (静压)	
Temperature 使用温度	Environmental temperature: 1°C ~55°C, Water temperature: 1°C ~45°C 环境温度: 1°C ~55°C, 水温: 1°C ~45°C	
When the difference between air temperature and water temperature is large, it is recommended to apply waterproof treatment around the water tank and the bottom wall. 环境温度和水温相差较大时, 建议水箱周围及底部墙体做防水处理。		

Note: -* is the code for wall hung or wall faced toilet series that in-wall tank can match with, which may represent VABW, VLS.

注: -* 为入墙水箱可匹配的挂墙马桶或落地马桶产品系列代码, 有 VABW、VLS 等系列。

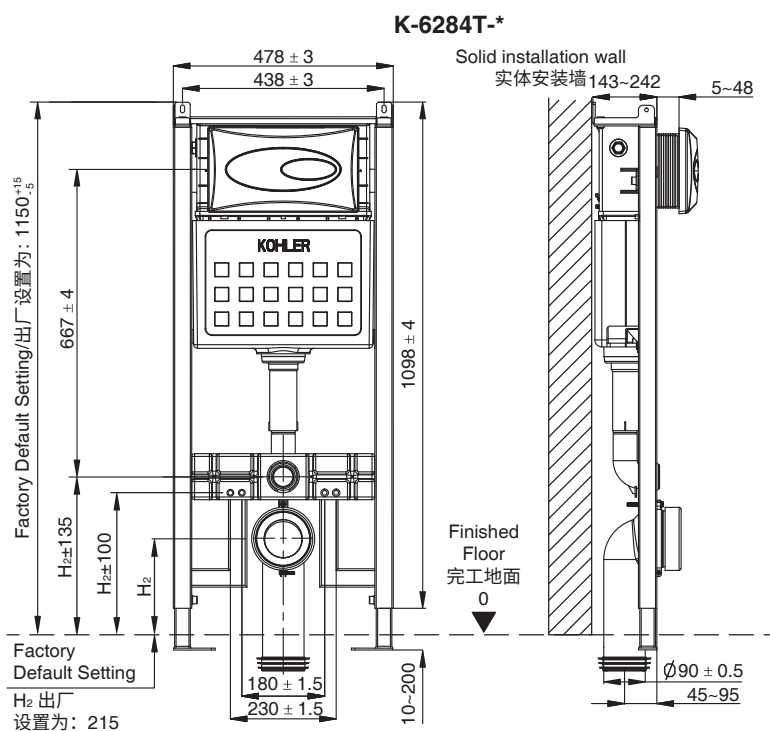
RECOMMENDED TOOLS AND MATERIALS

所需工具及材料

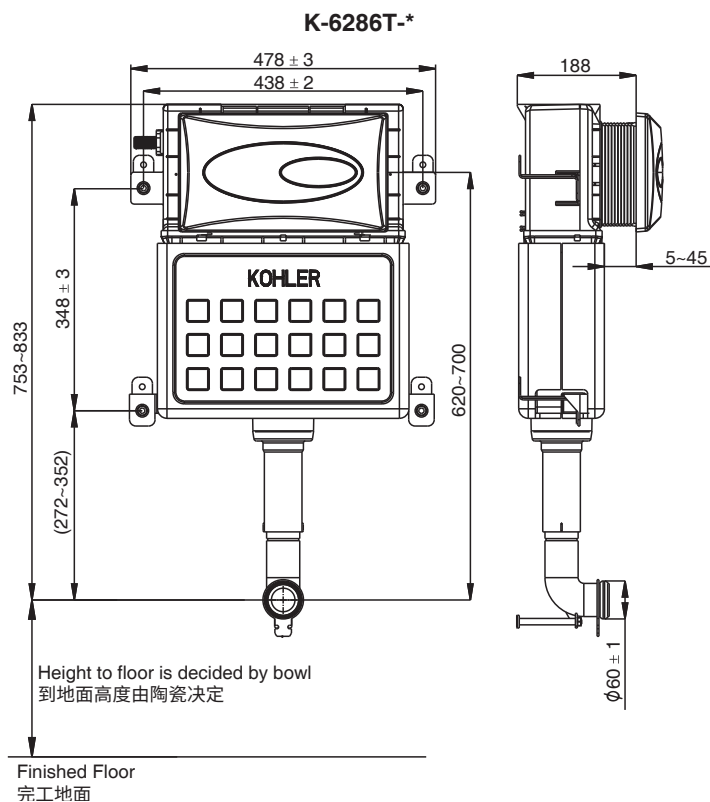
- | | | | |
|--------------------------------|-------------------|-------------|---------|
| • Open end/adjustable wrenches | • Spirit level | • 开口 / 活动扳手 | • 水平尺 |
| • Hex-head wrench | • Screw driver | • 六角匙 | • 十字螺丝刀 |
| • Knife | • Insulation tape | • 美工刀 | • 绝缘胶布 |
| • File | • Tape measure | • 锉刀 | • 卷尺 |
| • Hacksaw | • Seal tape | • 钢锯 | • 生料带 |
| • Churn drilling | • Bushing | • 冲击钻 | • 电工套管 |
| | • Lubricant | | • 润滑油 |

Reference Value
参考值

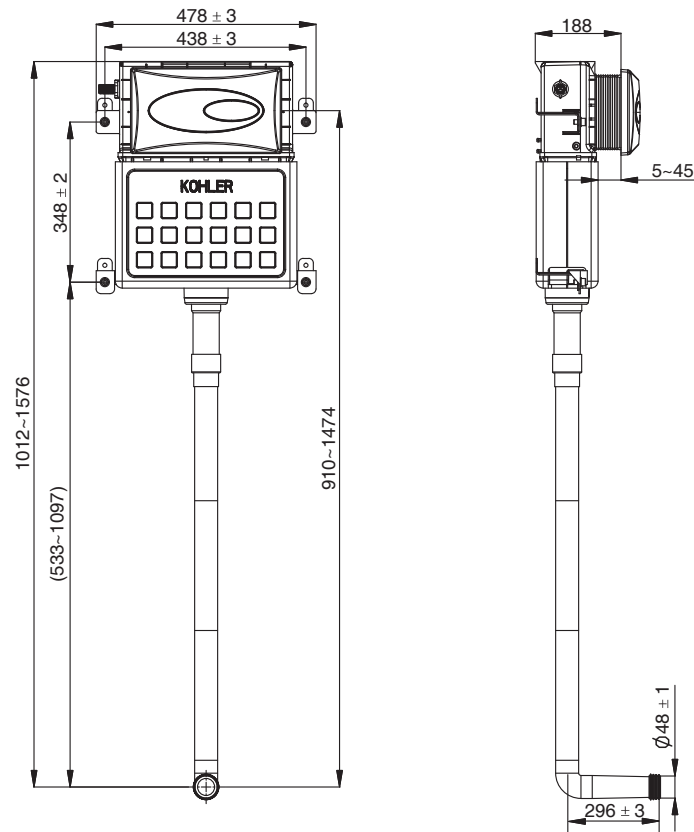
UNIT: mm
单位: 毫米



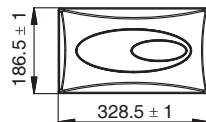
Note: The height dimension is H₂, match according to the installation height of the wall-hung toilet
备注: 高度尺寸 H₂, 请根据挂墙座便器安装高度进行匹配



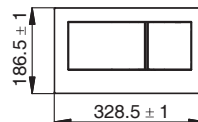
K-6285T/K-77666T



K-6283T



K-8854T



Kohler reserves the right to change marked dimensions without prior notice.
科勒公司保留随时变更图中标示尺寸的权利，无需另行通知。

INSTALLATION

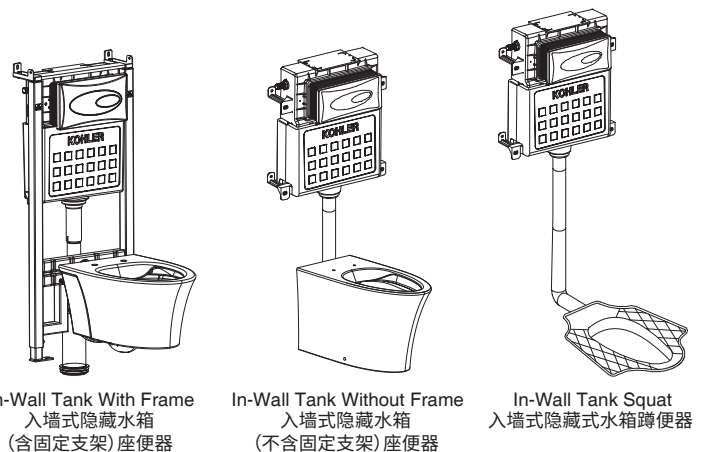
安装

INSTALLATION METHODS

安装方式

There are three methods to install this product: In-Wall Tank with frame, In-Wall Tank without frame & In-Wall Tank squat.

本产品具有三种安装方式：入墙式隐藏水箱（含固定支架）座便器、入墙式隐藏水箱（不含固定支架）座便器、入墙式隐藏水箱蹲便器。



In-Wall Tank With Frame
入墙式隐藏水箱
(含固定支架)座便器

In-Wall Tank Without Frame
入墙式隐藏水箱
(不含固定支架)座便器

In-Wall Tank Squat
入墙式隐藏式水箱蹲便器

First method: Installation for In-Wall Tank with frame 安装方式一：入墙式隐藏水箱（含固定支架）座便器安装

1A. Installation of In-Wall Tank 1A. 隐藏水箱安装

1. As shown in the figure, first determine the height of the discharge pipe (H_2) and the height of the water inlet (H_2+135) according to the mounting height of the toilet (H_1) and the height of the drainage hole (H_2). Then, loose the bolts by hex-head wrench and adjust adjustable bracket height. Tighten the bolts to fixate the adjustable bracket.

1. 如图首先根据座便器的安装高度 (H_1) 和排污口高度 (H_2)，确定水箱排污管的高度 (H_2) 和进水口的高度 (H_2+135)，然后用六角匙拧松内六角螺栓后，调节可调支腿的高度后，再拧紧内六角螺栓固定可调支腿。

2. Adjust the extension of the mounting bracket after loosening the bolt with a hex-head wrench, and then tighten the bolt.

2. 用六角匙将内六角螺栓拧松后调节固定架的伸长或缩短，然后拧紧内六角螺栓。

3. Align the tank on the wall as shown and locate the installation holes of the fixating bracket. Mark on the wall and floor for appropriate position for fixing the bracket.

3. 水箱靠在墙上，在墙面与地面安装位置孔做记号。

4. As Fig A1, A2 shown, drill four holes with diameter of 10mm and depth of 80mm with churn drilling.

- A. Fill the bulge screw into the installation hole on the wall, fix the mounting bracket to the bulge screw, adjust the gasket and tighten the nut.

- B. Fill the bulge screw into the installation hole, fix the adjustable bracket to the bulge screw, adjust the gasket and tighten the nut.

4. 如图 A1、A2 用冲击钻钻四个 $\Phi 10\text{mm}$ 深 80mm 的小孔。

- A. 将膨胀螺钉塞进墙体安装孔上，再把固定架装在膨胀螺钉上，调整好位置后套上垫圈，拧紧螺母。

- B. 将膨胀螺钉塞进安装孔中，再把可调支架装在膨胀螺钉上，调整好位置后套上垫圈，拧紧螺母。

Note: 1. Solid wall thickness should exceed 100mm.

2. Following the steps: **1B. Discharge pipe installation method** before fixating the tank.

3. Ensure that the tank remains level and plumb.

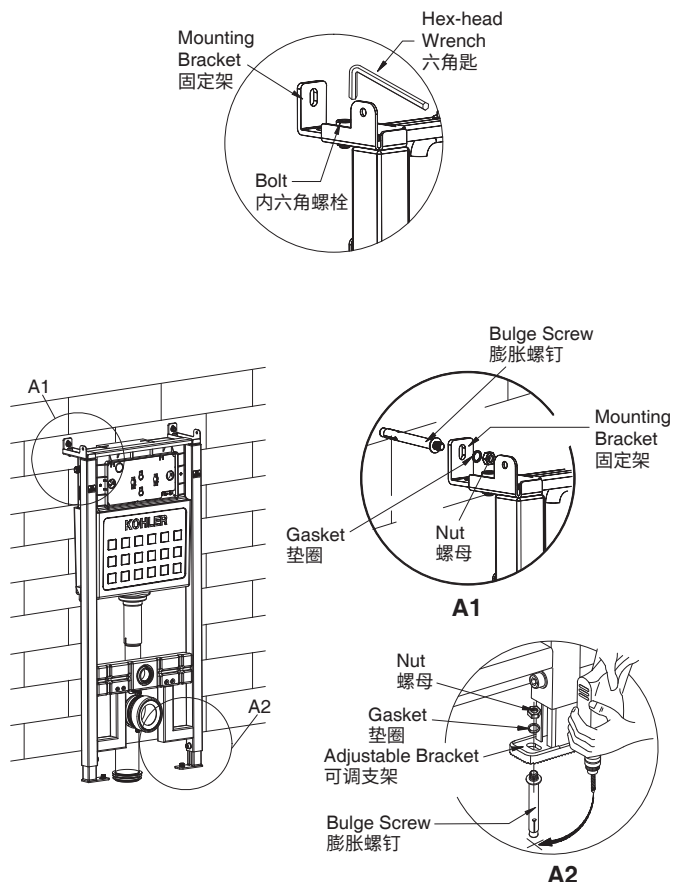
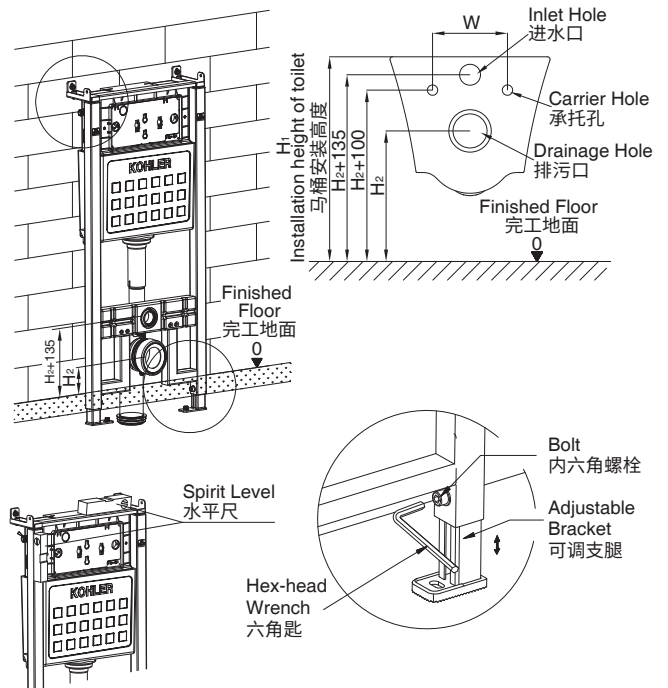
4. If necessary, the front and rear walls of the discharge pipe need to be partially cut away to install the discharge pipe.

注: 1. 实心承重墙的厚度应不小于 100mm。

2. 水箱固定前排污管安装步骤 **1B：排污管安装方法**。

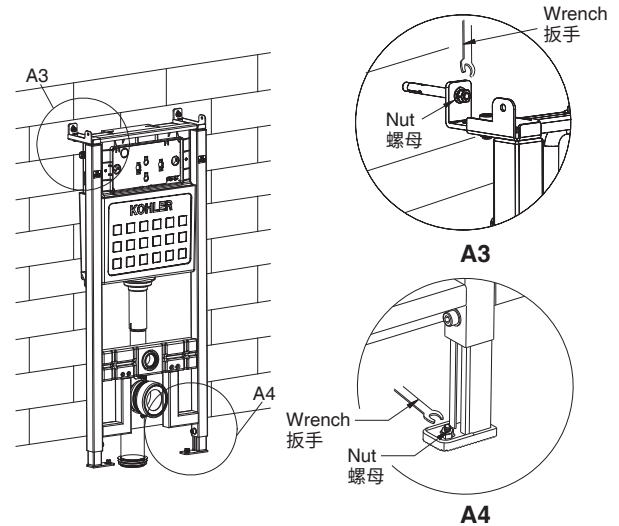
3. 水箱保持水平和竖直方向。

4. 必要时，排污管前后墙体需要局部切割避位以安装排污管。



5. Tighten the nut with the wrench as shown in illustration A3.
Tighten the nut with the wrench as shown in illustration A4.

5. 如图 A3 用扳手拧紧螺母。
如图 A4 用扳手拧紧螺母。

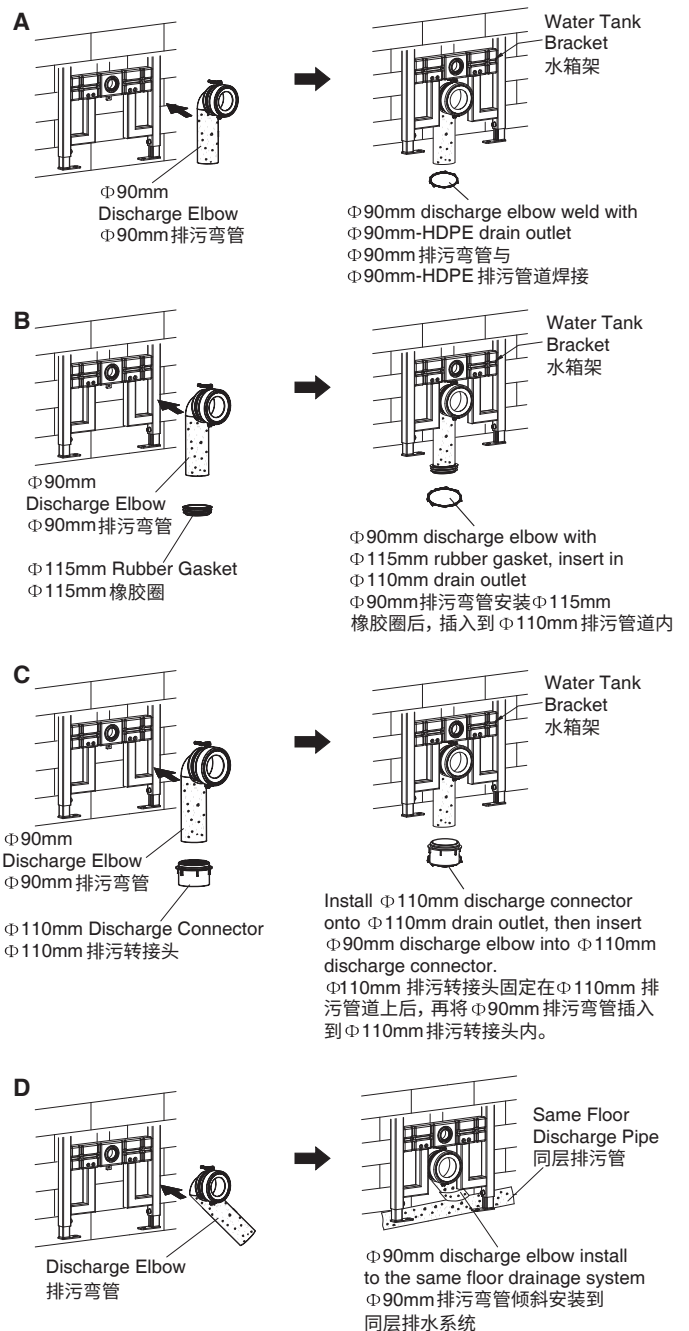


1B. Discharge pipe installation method 1B. 排污管安装方法

One. Floor discharge installation method 一. 地排安装方法

Four discharge elbow installation methods based on actual situations: A, B, C, D, adjust position with a screw driver. Snap discharge elbow lower end into discharge port.

首先根据实际情况有四种排污弯管安装方法：A、B、C、D，然后用螺丝刀旋调节螺丝调整位置。最后再把排污弯管的下端装进排污口。



Note: Φ90mm and Φ110mm in the figure refer to the outer diameter of the pipe.

注：图中 Φ90mm、Φ110mm 均是指管道外径尺寸。

Two. Installation of p-trap

二. 横排安装方法

First of all, there are two discharge pipe installation methods based on actual situations: A, B.

首先根据实际情况有 A、B 两种排污管安装方法。

A. Install $\Phi 110\text{mm}$ discharge connector onto $\Phi 110\text{mm}$ drain outlet on the wall.

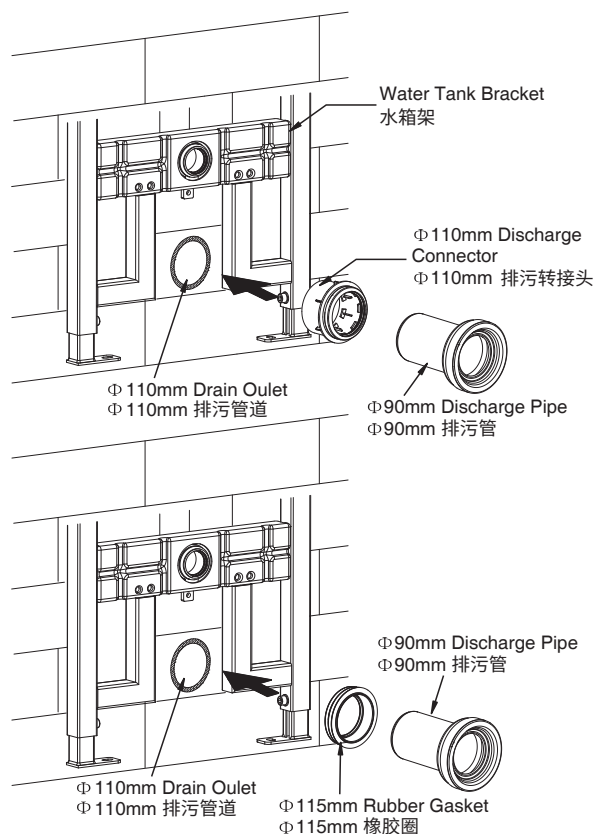
A. 将 $\Phi 110\text{mm}$ 排污转接头固定在墙面 $\Phi 110\text{mm}$ 排污管道上。

B. Fixate $\Phi 115\text{mm}$ rubber gasket onto $\Phi 90\text{mm}$ discharge pipe, and then insert into $\Phi 110\text{mm}$ drain outlet.

B. $\Phi 90\text{mm}$ 排污管安装 $\Phi 115\text{mm}$ 橡胶圈后, 插入到 $\Phi 110\text{mm}$ 排污管道内。

Note: $\Phi 90\text{mm}$ and $\Phi 110\text{mm}$ in the figure refer to the outer diameter of the pipe.

注: 图中 $\Phi 90\text{mm}$ 、 $\Phi 110\text{mm}$ 均是指管道外径尺寸。



1C. Connecting the water pipe

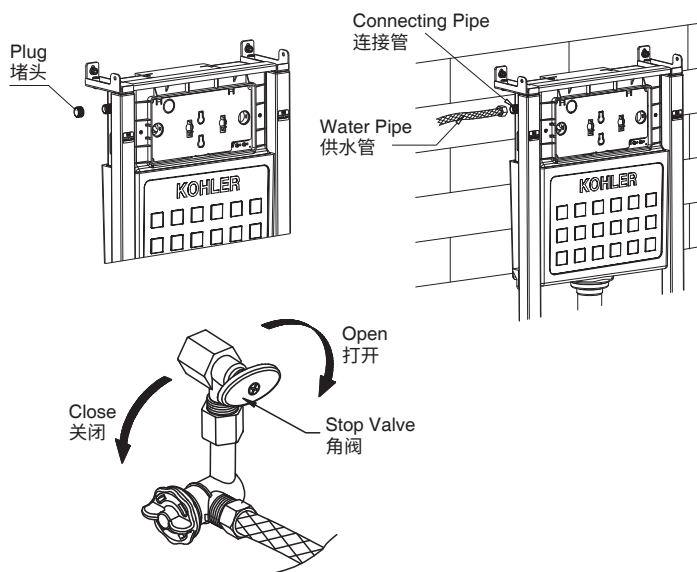
1C. 供水管连接

Remove the plug, connect the water pipe on the top of water tank for water supply as shown.

Note: 1. Suggestion: flush the water pipe. Ensure water is clean, no residual sand stone or fouling inside the pipe.
2. Water pipe may be a flexible hose or hard pipe.
3. Suggestion: Close the stop valve of the In-Wall Tank after checking for leakage, and open it before faceplate installation.

如图所示取下堵头后将供水管装在水箱顶部连接管上供水。

注: 1. 建议在连接供水前, 冲洗供水管道, 确保管路中的水干净, 管道内无沙石、污垢等。
2. 供水管可以是软管或者硬管。
3. 建议检查管路密封性后, 关闭角阀, 安装面板前再打开角阀。



1D. Installations of reserved access panel

1D. 预留检修口安装

Installing the mask

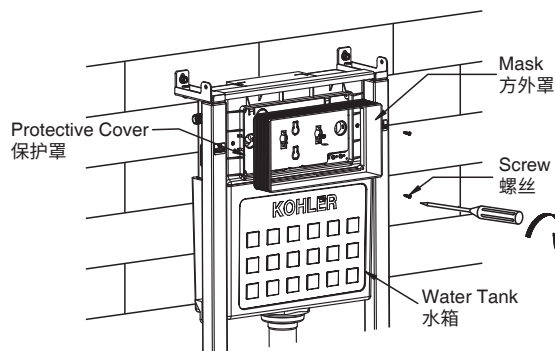
1. Install the mask in the protective cover of the tank, and tighten the screw to fix mask to the tank.

方外罩安装

1. 如图将方外罩装在水箱的保护罩里, 再拧紧螺丝使方外罩紧固在水箱上。

Note: Foreign matters and dusts should be prevented from entering the water tank during construction.

注: 避免施工过程中异物及灰尘进入水箱。



1E. Building the wall

1E. 砌墙

1. Protection of inlet hole and drainage hole

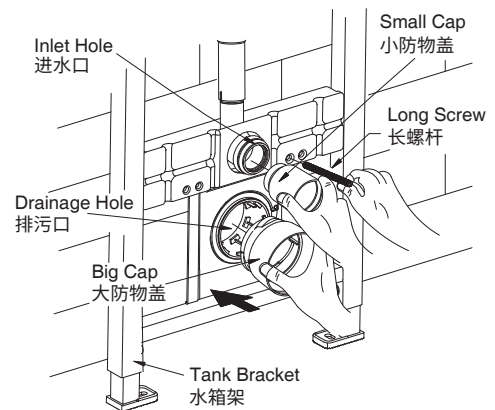
1. 进、排水口防护

As shown, tighten the long screw into the holes of the tank bracket and cover the drainage hole with the big cap, cover the inlet hole with the small cap.

Note: The screw head '—' slot is facing outward.

如图将长螺杆旋入水箱架的螺丝孔上，再将大防物盖装在排污口上，小防物盖装在进水口上。

注：螺杆一字头朝外。



2. Building wall thickness, follow: 1D Installations of reserved access panel

2. 施工假墙厚度，按照步骤 1D：预留检修口安装

Building wall thickness 5~45mm from the front of tank.

假墙厚度距水箱正面 5~45mm。

3. After completing the building of the wall, remove protection of inlet hole and drainage hole

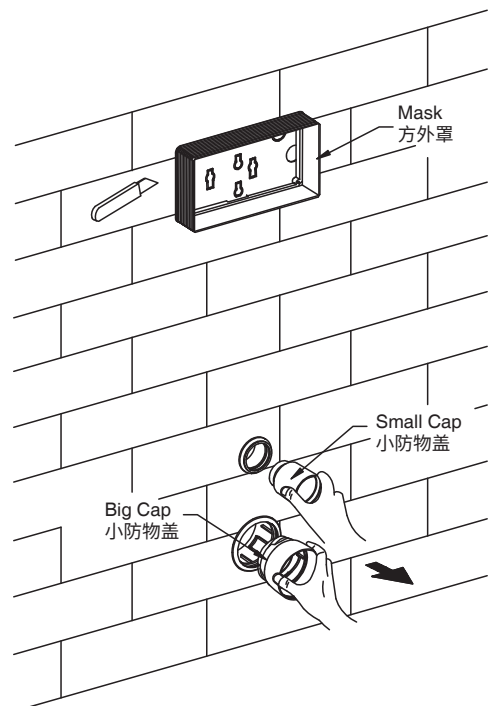
3. 砌墙后，取出进、排水口防护

When finishing the building of the wall, take out the big and small caps, and eliminate unwanted mask with a sharp knife.

Note: Foreign matters and dusts should be prevented from entering the water tank during construction.

如图砌完墙后，将大、小防物盖取出，然后根据需要，用水口刀把方外罩多余的长度锯掉。

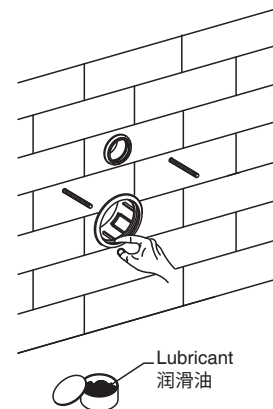
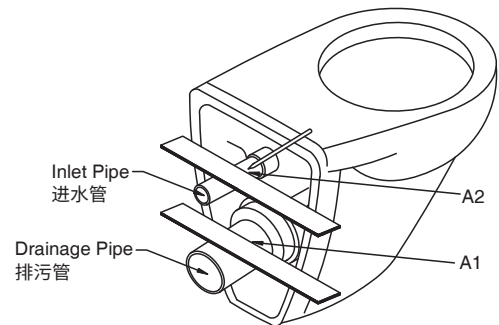
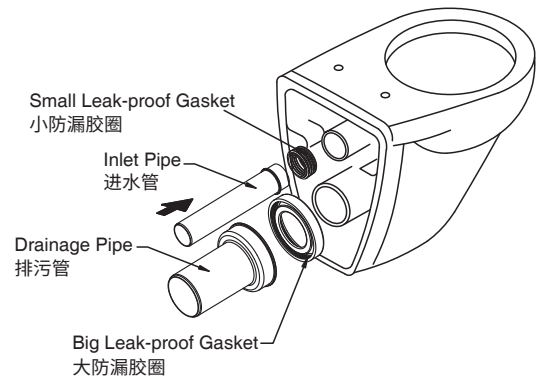
注：避免施工过程中异物及灰尘进入水箱。



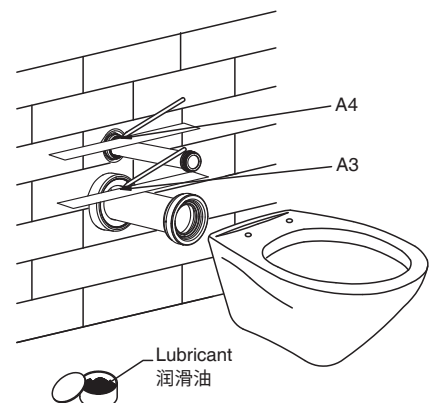
1F. Installation of wall-hung toilet

1F. 挂墙座便器安装

1. Install the big and small leak-proof gaskets on the inlet pipe and drainage pipe, and then install them to the corresponding pipes on the toilet.
1. 如图将座便器的排污管、进水管装上大、小防漏胶圈，然后装在座便器的相对应管道。
2. As shown, mark A1, A2 on the drainage pipe and the inlet pipe at the back side of the toilet with a ruler and a pencil.
2. 如图用直尺放在座便器后面的排污管、进水管用铅笔做标记线 A1, A2。
3. Apply lubricant to the drainage pipe and inlet pipe to ensure smooth installation.
3. 排污头及进水口涂上润滑油，使排污管、排水管安装顺畅。



4. Install the drainage pipe and inlet pipe to the corresponding pipes on the tank. Mark A3, A4 on the drainage pipe and the inlet pipe at the back side of the wall with a ruler and a pencil.
4. 如图将座便器的排污管、进水管装入水箱的对应管道。用直尺放在安装墙面后面的排污管、进水管用铅笔做标记线 A3, A4。



5. Eliminate unwanted part of the drainage pipe and the inlet pipe according to the marks of reserved space L2+3, L1+3, and rasp a smooth surface with files.

5. 如图在排污管、进水管已作标记的后端多余部分 L2+3, L1+3 锯掉。然后再用锉刀将锯掉的面挫平整并倒角。

Note: According to step 4, re-install the cut drainage pipe and inlet pipe into the corresponding pipes of the tank. Confirm that the overlap deviation between marks A3 and A1 is less than 3mm and that between marks A4 and A2 is less than 3mm.

注: 将裁切后的排污管、进水管, 按步骤 4, 重新装入水箱的相应管道内, 核查 A3 与 A1 线重合偏差小于 3mm, A4 与 A2 线重合偏差小于 3mm。

6. Install the big and small leak-proof gaskets on the inlet pipe and the drainage pipe, and then install them to the corresponding pipes on the toilet.

6. 如图将座便器的排污管、进水管装上大、小防漏胶圈, 然后装在座便器的相对应管道。

7. Adjust length L of the long screw outside the wall according to the corresponding toilet. If the long screw outside the wall is not long enough or much longer than needed, it should be adjusted with a screwdriver or by hand.

7. 依照对应的座便器调整长螺杆凸出来的长度 L。假如长螺杆长度不够或过长就用手或螺丝刀适量调节。

8. Install the toilet as shown in the illustration, and use a spirit level to ensure the toilet remains level.

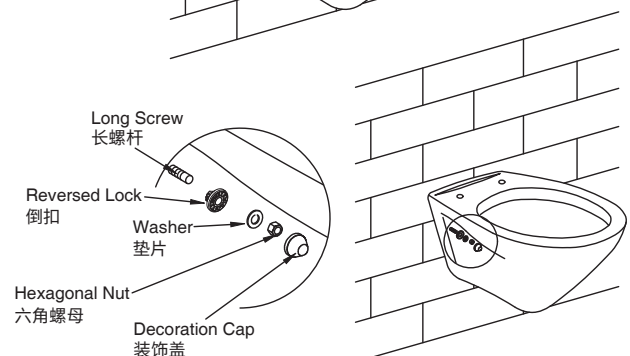
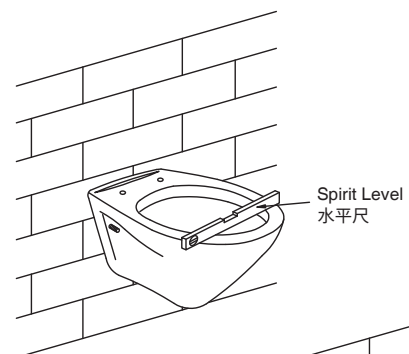
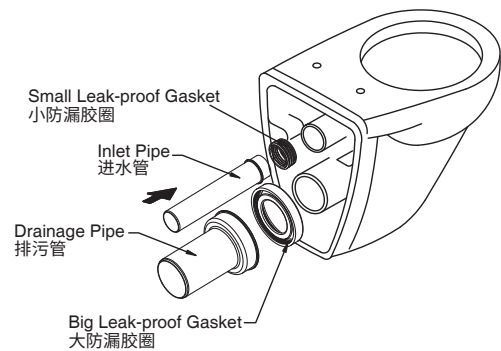
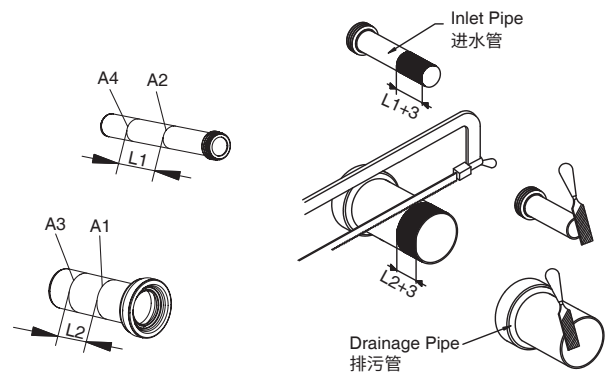
8. 如图将座便器装上, 并用水平尺测量座便器是否平衡。

9. Install the reserved lock, washer, hexagonal nut and decoration cap onto the long screw in the order shown in the illustration.

Note: Please refer to the installation instructions of the toilet.

9. 如图首先将倒扣、垫片套在长螺杆上。然后拧紧六角螺母, 最后盖上装饰盖即可。

注: 实际安装座便器时, 依照对应座便器的安装方法。

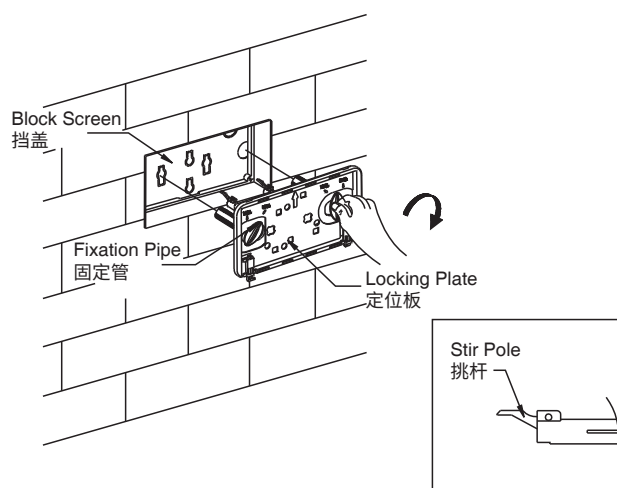


1G. Installation of faceplate

1G. 面板安装

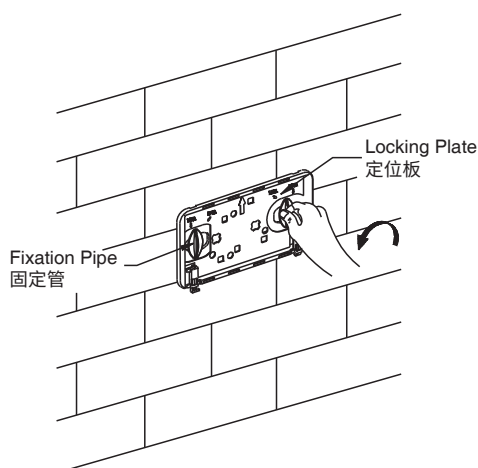
1. When attaching the locking plate to the block screen as shown in the illustration, the fixation pipe must be aligned with the marked position of "OPEN". Note: The stir pole must be kept level and cannot be tilted backwards.

1. 如图将定位板装上挡盖时，固定管要对准标识“OPEN”字样才装上。注：挑杆要保持平衡，不能向后翘起。



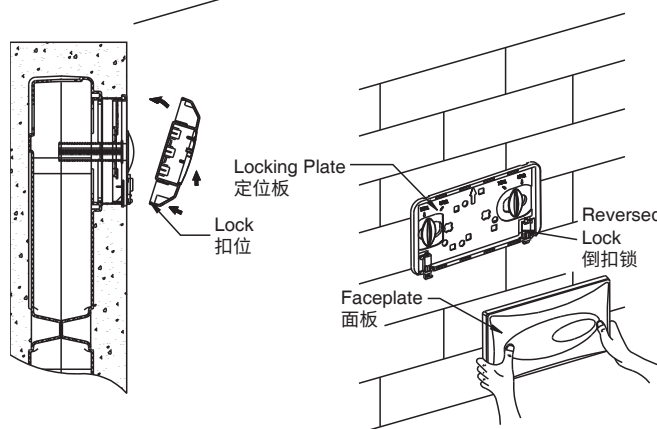
2. Tighten the fixation pipe to fixate the locking plate onto the wall as shown in the illustration. The fixation pipe should be aligned with the marked position of "LOCK". (Indications are marked on the locking plate, please refer to indications when installing.)

2. 如图用手旋转固定管使定位板固定在墙壁上。固定管对准"LOCK"标识才固定好。（定位板已有标识，安装时请按标识进行。）



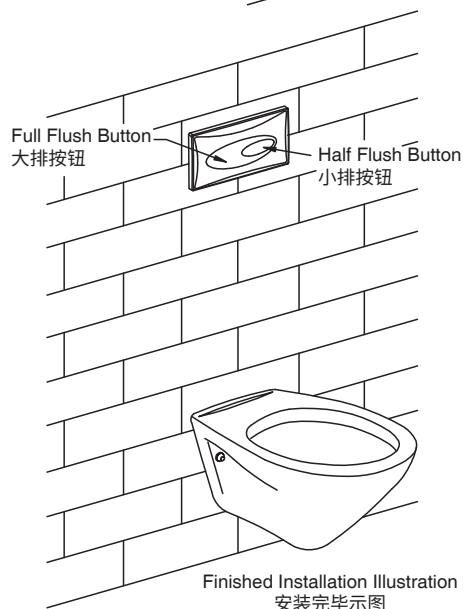
3. Install the faceplate as shown in the illustration. Put the lock on the faceplate directly on the reversed lock on the locking plate, then push the faceplate and lock it. The installation shall begin from bottom to top.

3. 如图安装面板。将面板扣位对准定位板的倒扣锁，然后用力向上推再向前扣紧。安装时要从下而上安装。



1H. After installation, the water supply and electricity can be connected and used

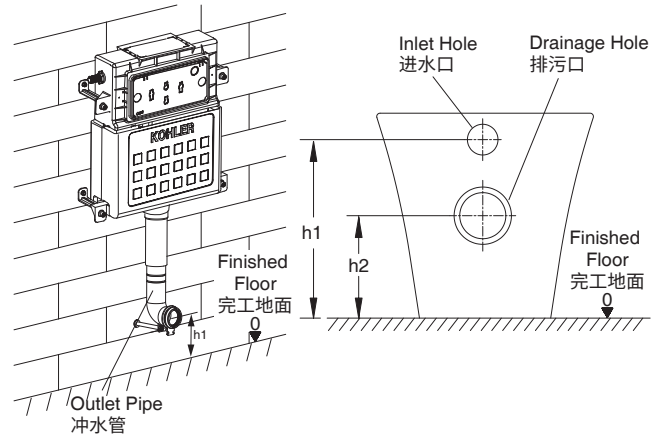
1H. 安装完毕，可以通水或者通电使用



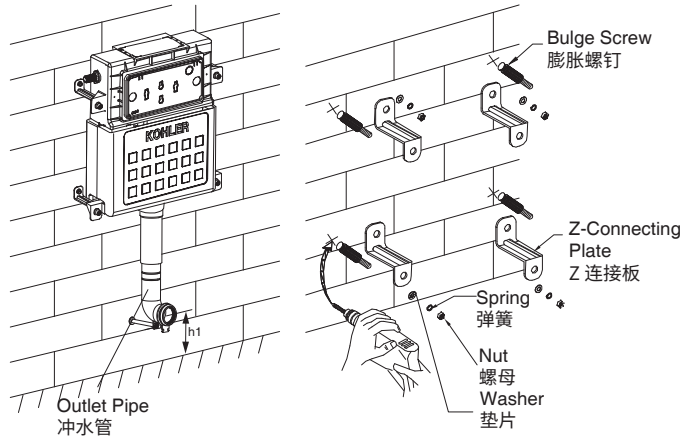
Second method: Installation for In-Wall Tank without frame 安装方式二：无框架入墙式隐藏水箱座便器安装

2A. Installation of In-Wall Tank 2A. 隐藏水箱安装

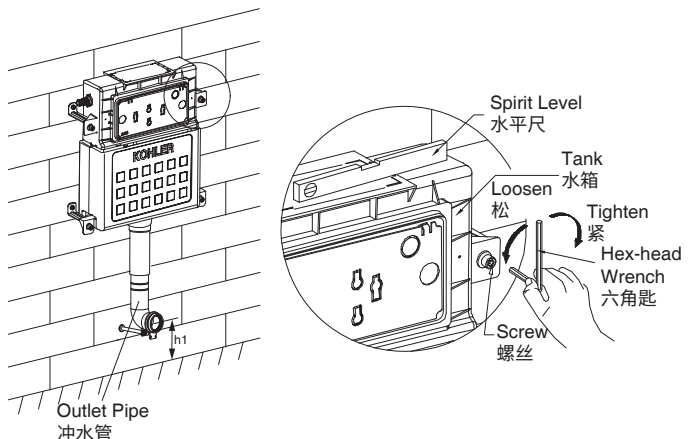
1. Check the height of h1 inlet hole and h2 drainage hole according to the dimensions of the toilet.
1. 如图首先根据座便器的进水口 h1 和排污口高度 h2 确定水箱进水口的高度 h1 和排污管的高度 h2。



2. Align the tank on the wall as shown and locate the installation holes of Z-connecting plate. Mark on the wall for appropriate position for the Z-connecting plate, and drill four holes with a diameter of 10mm and a depth of 80mm with churn drilling as shown in illustration, and fill into the installation holes with bulge screws. Tighten the bulge screws on the Z-connecting plate. Put the washers and tighten the nuts after adjusting the position.
2. 水箱靠在墙上，在墙壁上把 Z 连接板安装孔做记号后，用冲击钻钻四个 $\Phi 10\text{mm}$ 深 80mm 的小孔，然后装上膨胀螺钉塞进墙体安装孔上，再把 Z 连接板装在膨胀螺钉上，调整好位置后套上垫片，拧紧螺母。



3. Put the tank onto the Z-connecting plate as shown in the illustration. Adjust the tank to level. Then tighten the screws with a hex-head wrench. Note: The tank must be kept level.
3. 如图把水箱放在 Z 连接板上，用水平尺调整水箱平衡，再用六角匙将螺丝拧紧。注：水箱一定要保持平衡。



Note: 1. Following the steps: **2B. Discharge pipe Installation method** before fixating the tank.

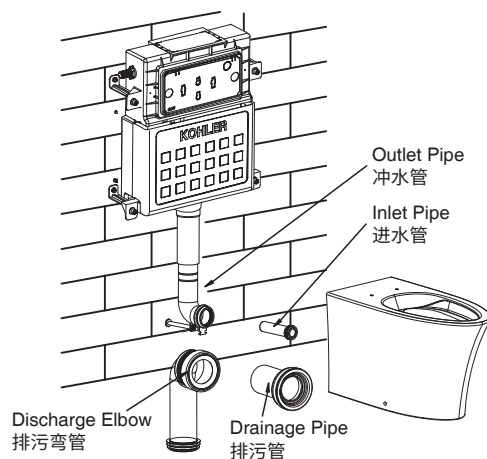
2. Ensure that the tank remains level and plumb.
3. Keep the outlet pipe of the water tank upright. Do not bend it.
4. If necessary, the front and rear walls of the discharge pipe need to be partially cut away to install the discharge pipe.

- 注：** 1. 水箱固定前排污管安装步骤 **2B：排污管安装方法**。
2. 水箱保持水平和竖直方向。
 3. 保持水箱冲水管的竖直，不要折弯。
 4. 必要时，排污管前后墙体需要局部切割避位以安装排污管。

2B. Discharge pipe installation method

2B. 排污管安装方法

1. Insert the inlet pipe and drainage pipe into the toilet, and then adjust the outlet pipe and drainage pipe to a proper position to be fixated into the toilet. Check the positions of outlet pipe and discharge elbow and then remove the toilet.
1. 如图将进水管和排污管装入座便器，然后调整冲水管及排污管到合适位置后装入座便器，以确定冲水管及排污管的位置，拆下座便器。
2. Following the steps: 1B. Discharge pipe installation method.
2. 按照步骤：1B. 排污管安装方法。



2C. Following the steps: 1C. Connecting the water pipe

2C. 按照步骤：1C. 供水管连接

2D. Following the steps: 1D. Installation of reserved access panel

2D. 按照步骤：1D. 预留检修口安装

2E. Building the wall

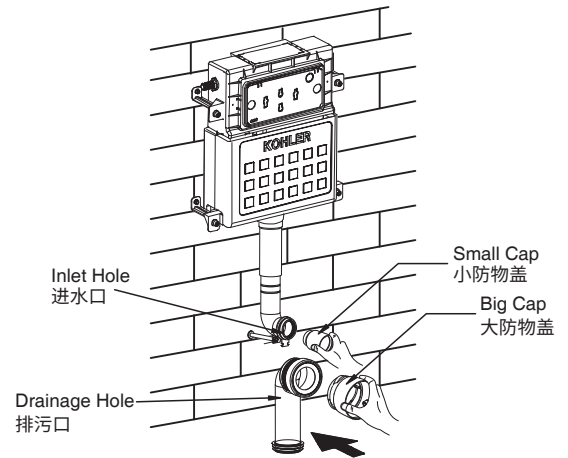
2E. 砌墙

1. Protection of inlet hole and drainage hole

1. 进、排水口防护

Cover the drainage hole with the big cap, cover the inlet hole with the small cap.

将大防污盖装在排污口上，小防污盖装在进水口上。



2. Building wall thickness, follow: 1D Installations of reserved access panel

2. 施工假墙厚度，按照步骤 1D：预留检修口安装

Building wall thickness 5~45mm from the front of tank.

假墙厚度距水箱正面 5~45mm。

3. After completing the building of the wall, remove protection of inlet hole and drainage hole

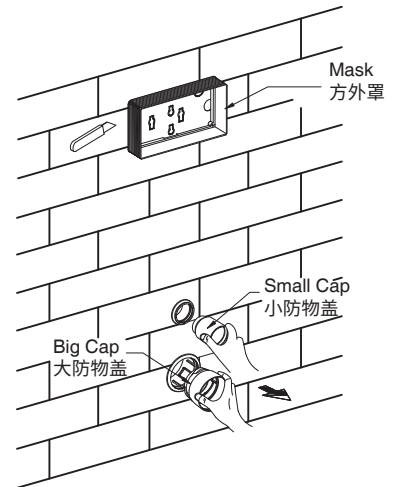
3. 砌墙后，取出进、排水口防护

When finishing the building of the wall, take out the big and small caps, and eliminate unwanted mask with a sharp knife.

Note: Foreign matters and dusts should be prevented from entering the water tank during construction.

如图砌完墙后，将大、小防物盖取出，然后根据需要，用水口刀把方外罩多余的长度锯掉。

注：避免施工过程中异物及灰尘进入水箱。

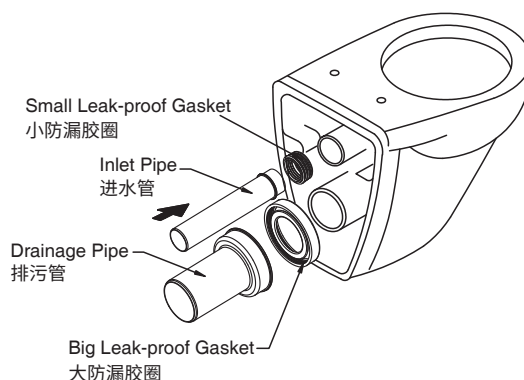


2F. Installation of wall-faced toilet

2F. 落地座便器安装

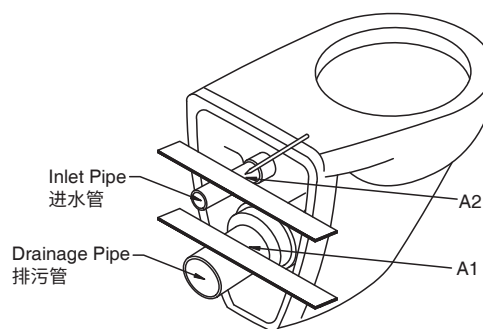
1. Install the big and small leak-proof gaskets on the inlet pipe and drainage pipe, and then install them to the corresponding pipes on the toilet.

1. 如图将座便器的排污管、进水管装上大、小防漏胶圈，然后装在座便器的相对应管道。



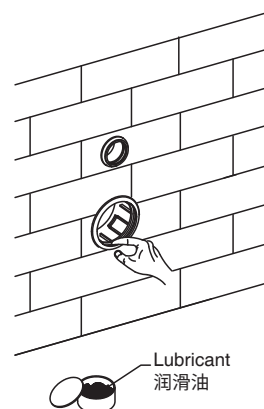
2. As shown, mark A1, A2 on the drainage pipe and the inlet pipe at the back side of the toilet with a ruler and a pencil.

2. 按图用直尺放在座便器后面的排污管、进水管用铅笔做标记线 A1、A2。



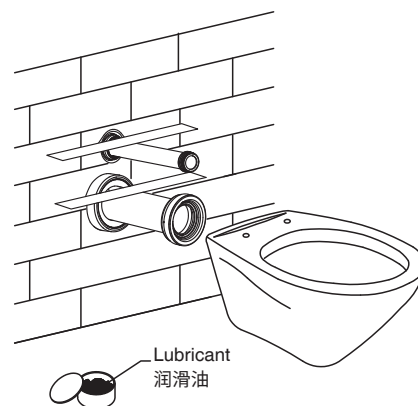
3. Apply lubricant to the drainage pipe and inlet pipe to ensure smooth installation.

3. 排污头及进水口上涂润滑油，使排污管、进水管安装顺畅。



4. Install the drainage pipe and inlet pipe to the corresponding pipes on the tank. Mark A3, A4 on the drainage pipe and the inlet pipe at the back side of the wall with a ruler and a pencil.

4. 如图将座便器的排污管、进水管装入水箱的相对应管道。用直尺放在安装墙面后面的排污管、进水管用铅笔做标记线 A3、A4。



5. Eliminate unwanted part of the drainage pipe and the inlet pipe according to the marks of reserved space L2+3, L1+3, and rasp a smooth surface with files.

5. 如图在排污管、进水管已作标记的后端多余部分 L2+3, L1+3 锯掉。然后再用锉刀将锯掉的面挫平整并倒角。

Note: According to step 4, re-install the cut drainage pipe and inlet pipe into the corresponding pipes of the tank. Confirm that the overlap deviation between marks A3 and A1 is less than 3mm and that between marks A4 and A2 is less than 3mm.

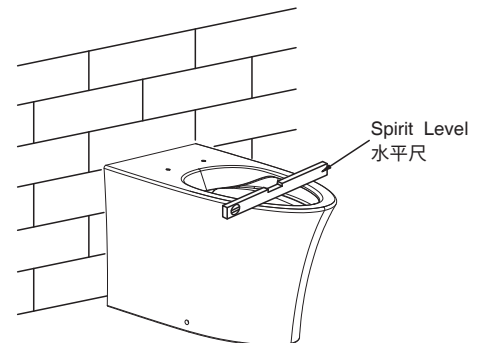
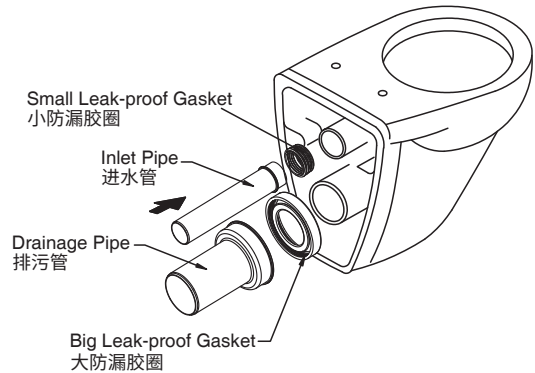
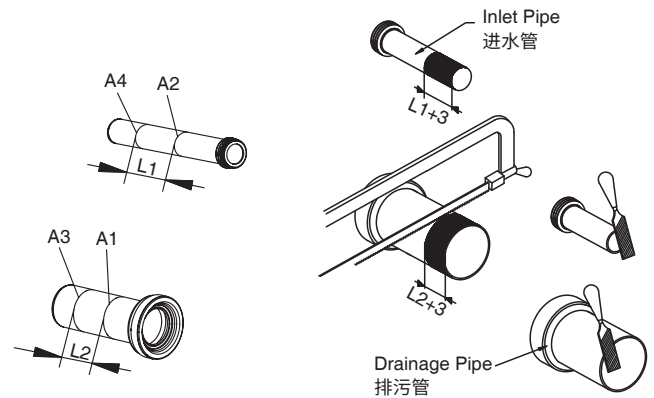
注: 将裁切后的排污管、进水管, 按步骤 4, 重新装入水箱的相应管道内, 核查 A3 与 A1 线重合偏差小于 3mm, A4 与 A2 线重合偏差小于 3mm。

6. Install the big and small leak-proof gaskets on the inlet pipe and the drainage pipe, and then install them to the corresponding pipes on the toilet.

6. 如图将座便器的排污管、进水管装上大、小防漏胶圈, 然后装在座便器的相对应管道。

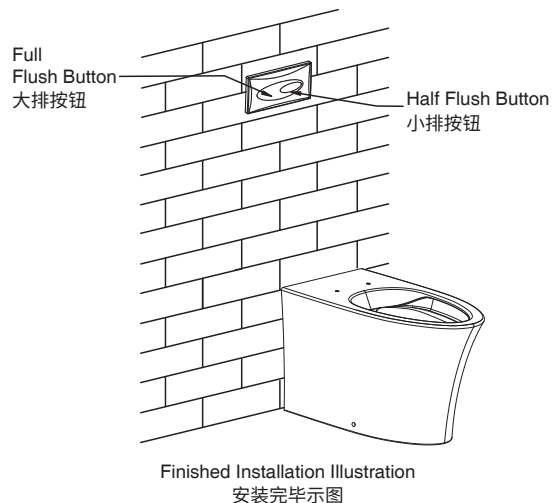
7. Install the toilet as shown in the illustration, and use a spirit level to ensure the toilet remains level.

7. 如图将座便器装上, 并用水平尺测量座便器是否平衡。



2G. Following the steps: 1G. Installation of faceplate 2G. 按照步骤: 1G. 面板安装

2H. After installation, the water supply and electricity can be connected and used 2H. 安装完毕, 可以通水或者通电使用



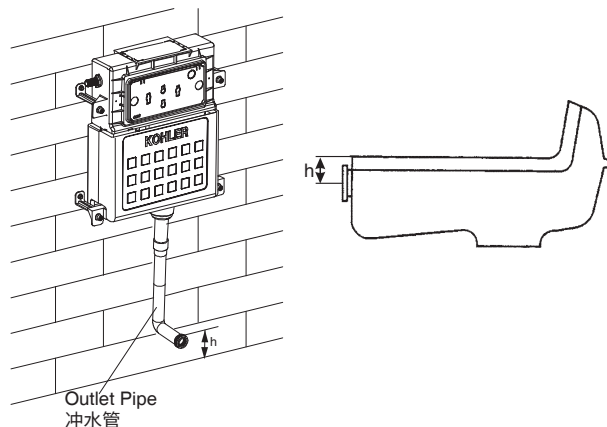
Third method: Installation for In-Wall Tank squat 安装方式三：入墙式隐藏水箱蹲便器安装

3A. Installation of In-Wall Tank

3A. 隐藏水箱安装

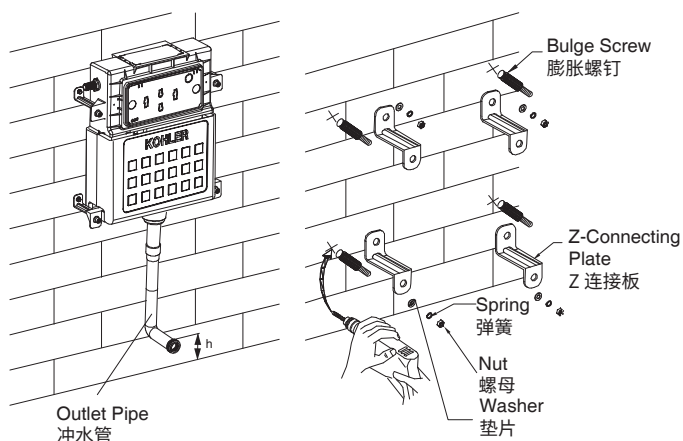
1. Make sure height of h inlet hole according to dimensions of squat.

1. 如图首先根据蹲便器的尺寸确定水箱进水口的高度 h 。



2. Align the tank on the wall as shown and locate the installation holes of Z-connecting plate. Mark on the wall for appropriate position for the Z-connecting plate, and drill four holes with a diameter of 10mm and a depth of 80mm with churn drilling as shown in illustration, and fill into the installation holes with bulge screws. Tighten the bulge screws on the Z-connecting plate. Put the washers and tighten the nuts after adjusting the position.

2. 水箱靠在墙上，在墙壁上把 Z 连接板安装孔做记号后，用冲击钻钻四个 $\Phi 10\text{mm}$ 深 80mm 的小孔，然后装上膨胀螺钉塞进墙体安装孔上，再把 Z 连接板装在膨胀螺钉上，调整好位置后套上垫片，拧紧螺母。

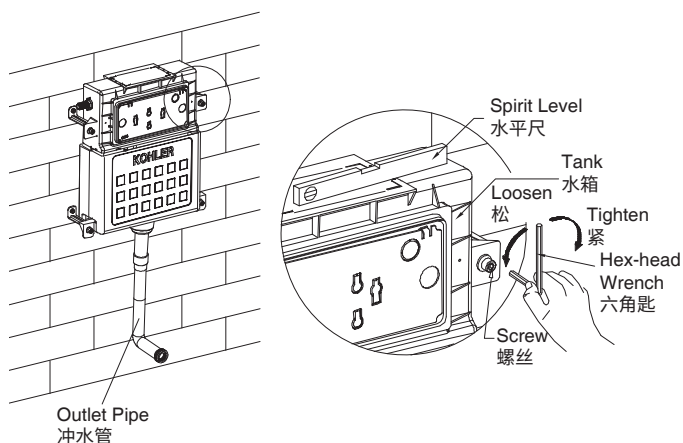


3. Put the tank onto the Z-connecting plate as shown in the illustration. Adjust the tank to level. Then tighten the screws with a hex-head wrench. Note: The tank must be kept level.

3. 如图把水箱放在 Z 连接板上，用水平尺调整水箱平衡，再用六角匙将螺丝拧紧。注：水箱一定要保持平衡。

Note: 1. Ensure that the tank remains level and plumb.
2. Keep the outlet pipe of the water tank upright. Do not bend it.

注： 1. 水箱保持水平和竖直方向的平衡。
2. 保持水箱冲水管的竖直，不要折弯。



3B. Following the steps: 1C. Connecting the water pipe

3B. 按照步骤：1C. 供水管连接

3C. Following the steps: 1D. Installation of reserved access panel

3C. 按照步骤：1D. 预留检修口安装

3D. Installation of squat and building of the wall

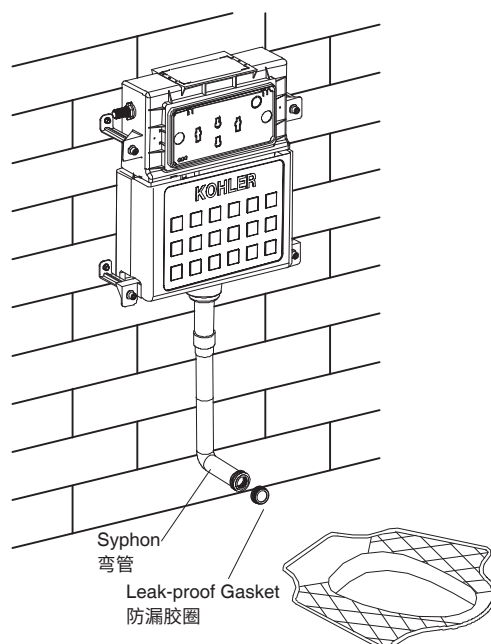
3D. 蹲便器安装及砌墙

1. Fixate the leak-proof gasket to syphon as shown in illustration, and adjust the syphon to the appropriate position to be fixed to the infall of squat.

Note: Eliminate unwanted syphon.

1. 如图将防漏胶圈套入弯管的端口，然后调整弯管到合适位置后装在蹲便器的进水口上。

注：弯管如有多余的长度可以锯掉。

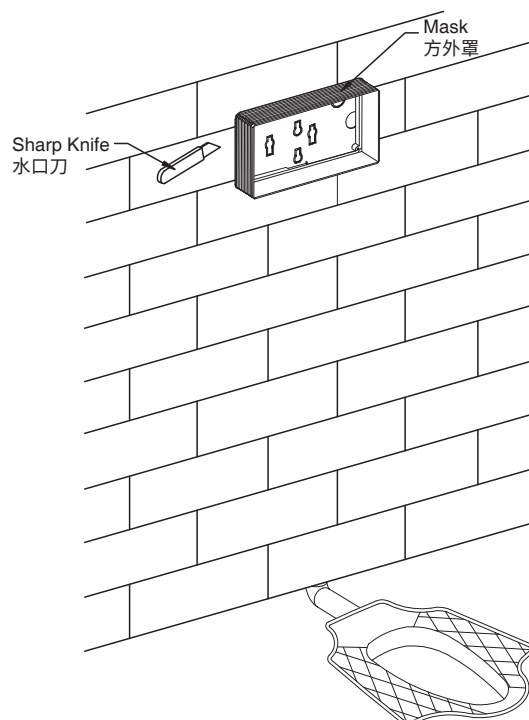


2. When finishing the building of the wall, eliminate unwanted mask with a sharp knife, if there is mask.

Note: 1. Reserve access panel at front of the tank in remote installation.
2. Do not remove and discard the mask cover before installation of the water tank faceplate.
Foreign matters and dusts should be prevented from entering the water tank during construction.

2. 如图砌完墙后，根据需要，有方外罩时用水口刀把方外罩多余的长度锯掉。

注： 1. 远程安装时，水箱的前方预留检修口。
2. 方外罩盖板，安装水箱面板前请勿移除和废弃。
避免施工过程中异物及灰尘进入水箱。



3E. Following the steps: 1G. Installation of faceplate

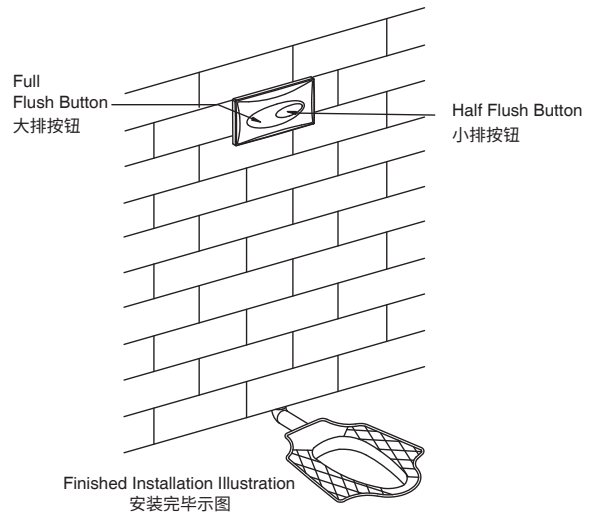
3E. 按照步骤：1G. 面板安装

3F. After installation, the water supply and electricity can be connected and used

3F. 安装完毕，可以通水或者通电使用

Note: Reserve access panel at front of the tank in remote installation.

注：远程安装时，水箱的前方预留检修口。



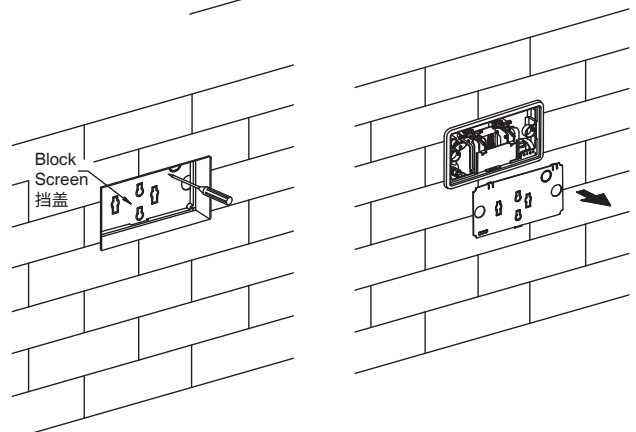
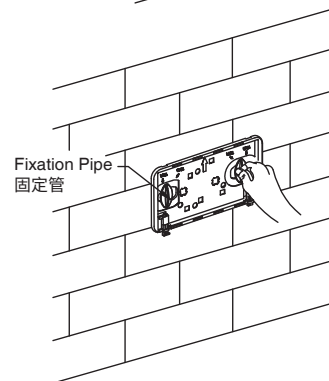
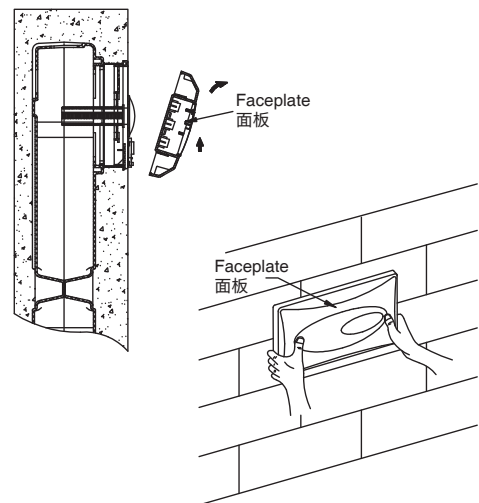
REMOVAL AND MAINTENANCE

拆卸与维护

A. Removal

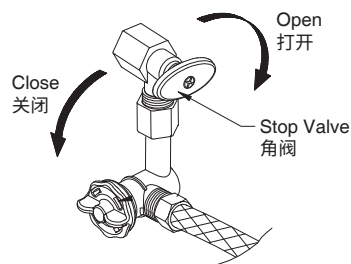
A. 拆卸

1. As shown, hold the faceplate with both hands and push upward and outside to take down the faceplate.
1. 如图拆卸面板时，用双手握住面板用力向上推，并向外松动，轻轻拆下面板。
2. As shown, tighten the fixation pipe to the marked position of "OPEN" to take out the locking plate.
2. 如图用手旋转固定管到“OPEN”标识位置上，定位板就可以取出。
3. As shown, pin the indentation on the block screen with a screwdriver to take out the block screen.
3. 如图用螺丝刀压在挡盖的缺口上，取出挡盖。



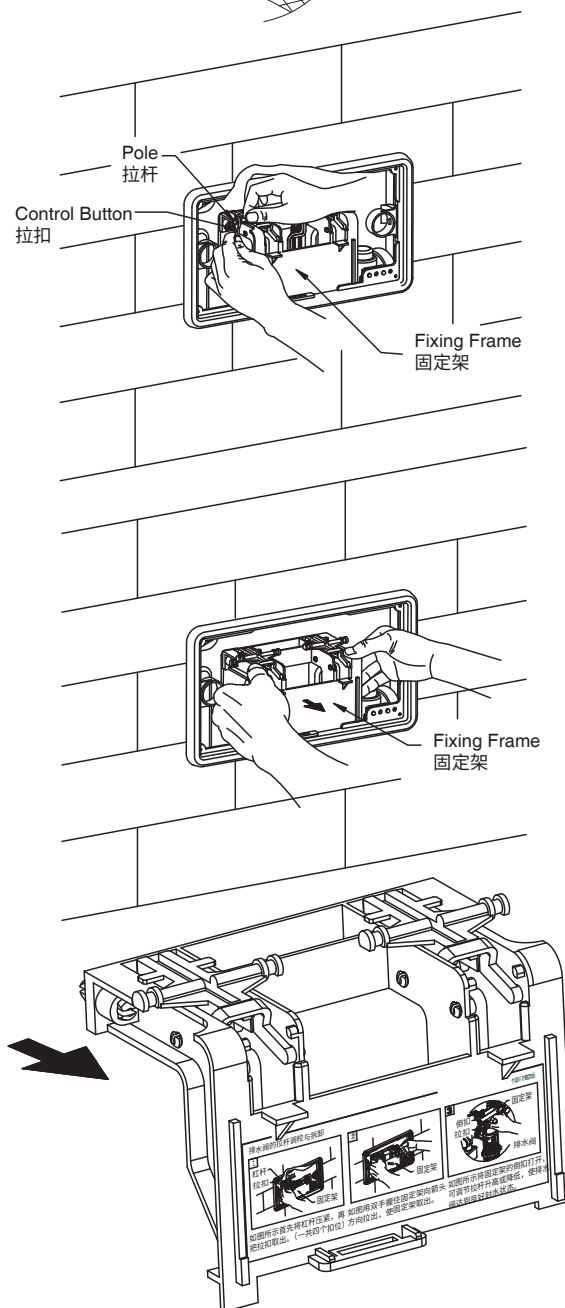
4. Open/close the water supply
Rotate the stop valve switch to open/close the water supply as shown.

4. 打开或关闭水源
如图旋转角阀的开关可使水源打开或关闭。



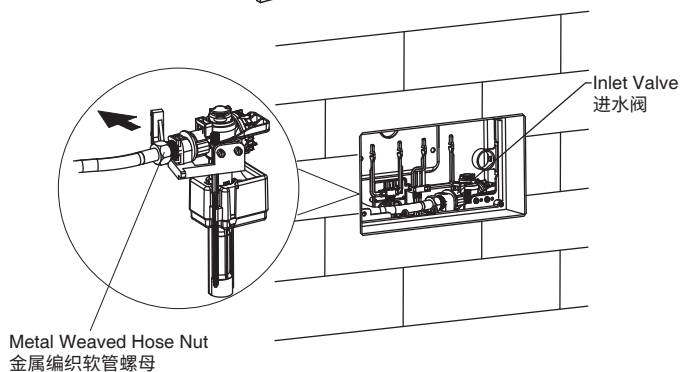
5. Pin the pole tightly first to take out the control button as shown in the illustration. Then take out the fixing frame with both hands.

5. 如图所示首先将拉杆压紧，再把拉扣取出。然后用双手将固定架取出。

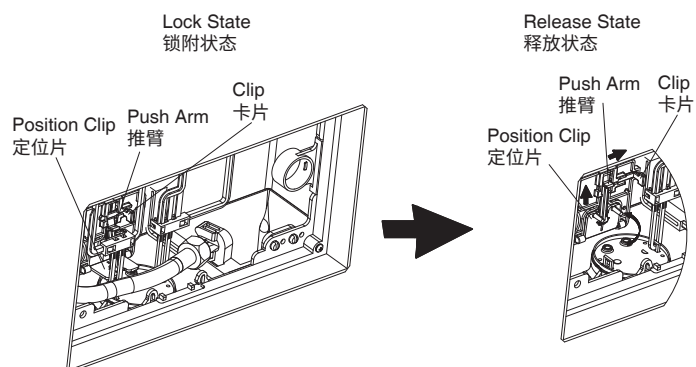


6. Unscrew the metal weaved hose nut and push the inlet valve as shown to take out the inlet valve.

6. 如图拧下金属编织软管螺母，按箭头方向推动进水阀，取出进水阀。



7. As shown in the direction of the arrow, turn the clip to the right, and then lift the push arm upward. The position clip is driven to rotate upwards to release the flush valve.
7. 如同按箭头方向向右拨动卡片，然后向上抬起推臂，进而带动定位片向上转动，释放排水阀。

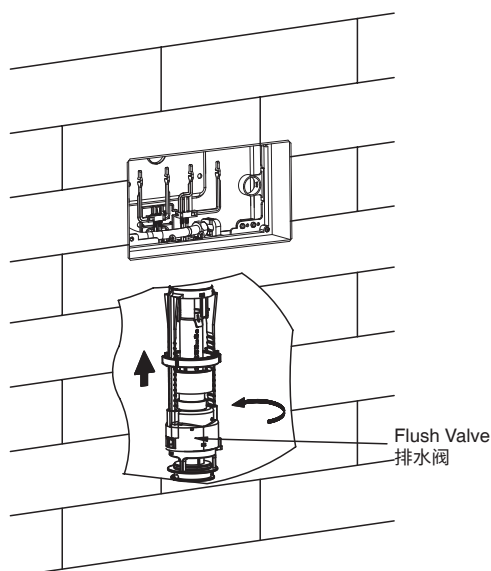


8. Turn the flush valve as shown and take it out.

Note: A click sound will be heard when the flush valve is successfully installed or removed.

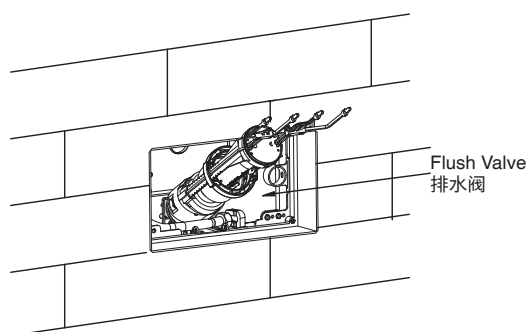
8. 如图将排水阀向箭头方向旋转，可使排水阀取出。

注：安装与拆卸排水阀都听见“咔”一声。



9. The flush valve is ready for cleaning after taking it out as shown.

9. 如图将排水阀取出后可清洁。



B. Maintenance

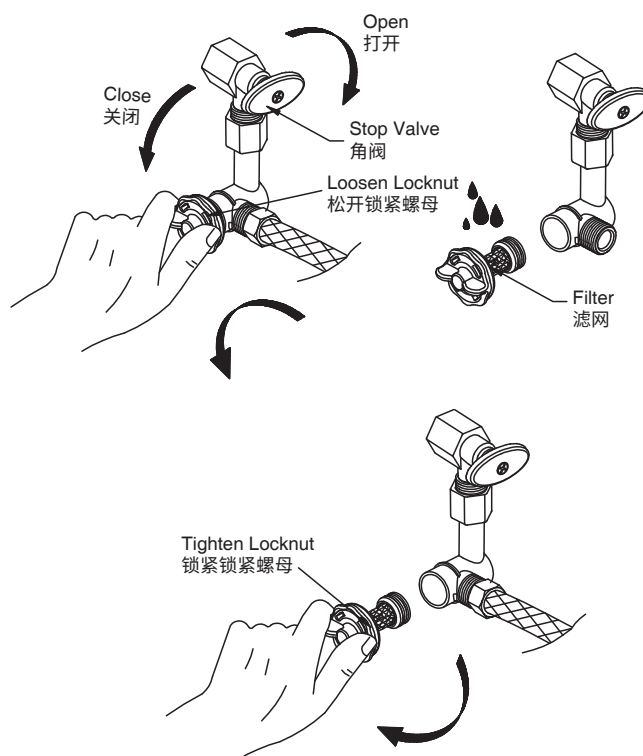
B. 维护

1. Washing the filter

Close the stop valve first, then loosen and take out the locknut, and rinse the waste from the filter with clean water, then reset the locknut to its original position.

1. 清洗滤网

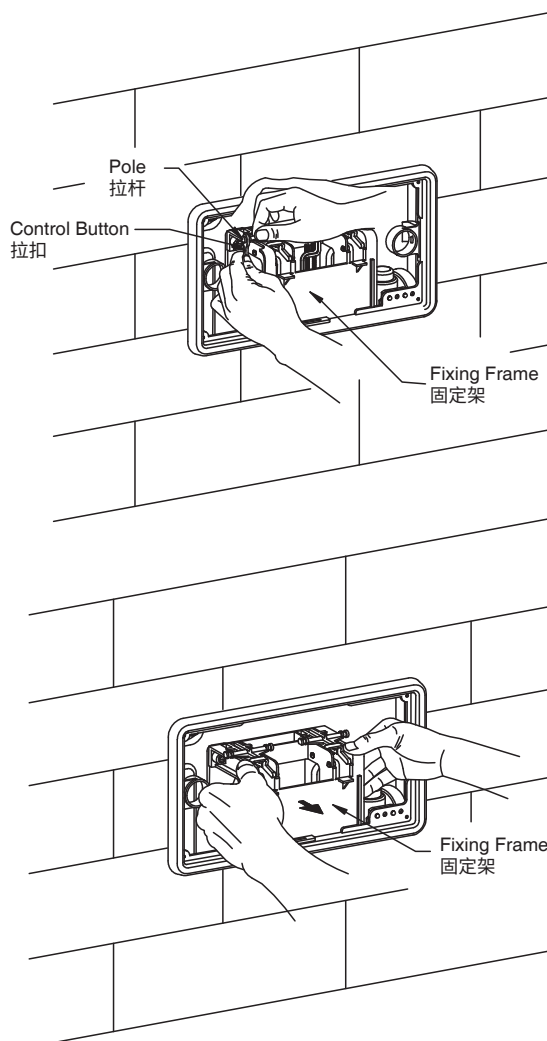
首先关闭角阀，如图将过滤器的锁紧螺母旋松取出用清水清洗滤网泥沙，然后将锁紧螺母装回原位锁紧即可。



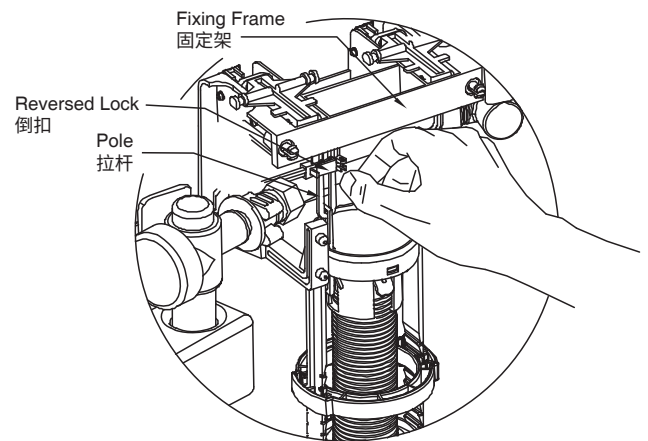
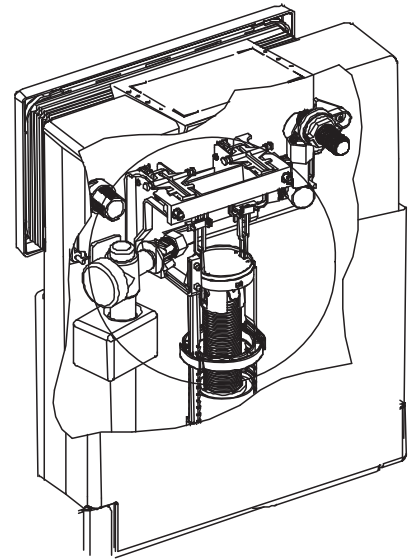
2. Adjusting the pole of the flush valve

2. 排水阀的拉杆调校

- Pin the pole tightly first to take out the control button as shown in the illustration. Then take out the fixing frame with both hands.
- 如图所示首先将拉杆压紧，再把拉扣取出。然后用双手将固定架取出。



- b. Pull out the reversed lock of the fixing frame as shown in the illustration, and adjust the height of the pole to make the flush valve leak-tight.
- b. 如图所示将固定架的倒扣拔出，可调节拉杆升高或降低使排水阀达到滴水不漏状态。

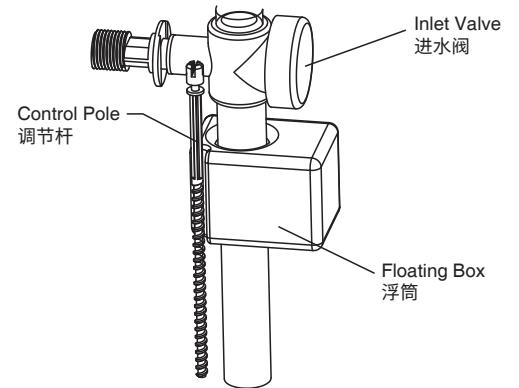


3. Adjusting the inlet valve

Hoist and reduce the water level in the tank by adjusting the control pole. Turn the control pole counterclockwise to lower the floating box and reduce the water level of the tank. Turn the control pole clockwise to raise the floating box and increase the water level in the tank.

3. 进水阀的调校

如图调校调节杆可以使水箱水位升高或降低。当逆时针旋转调节杆时，浮筒下降，水箱水位就低。顺时针旋转调节杆使浮筒上升，水箱水位高。

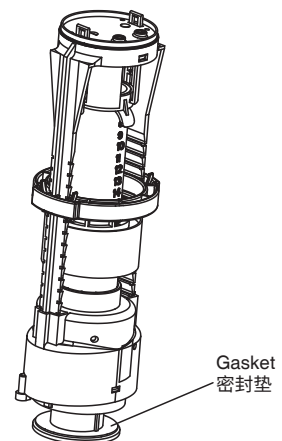


4. Cleaning the flush valve

Clean the waste on the flush valve especially on the gasket with clean water.

4. 排水阀清洁

用清水清洗排水阀尤其是密封垫上的脏污。



TROUBLE SHOOTING PROCEDURES 故障排除

Symptoms	Probable Causes	Recommended Actions
No water fills in via inlet valve	The inlet valve is closed.	Open inlet valve.
	Floating box of inlet valve is blocked by other parts.	Readjust the position of other parts to avoid contacting the floating box when it is functioning.
	Floating box of inlet valve is blocked by waste.	Wash the floating box with clean water.
No drainage when pressing the full-flush and the half-flush button	Locking plate is installed in a wrong way.	Reinstall it.
	The pole is too long.	Adjust the pole to an appropriate position.
Too high or too low water level	The floating box of the inlet valve is not properly adjusted.	Readjust the water level.
Leak of the toilet and squat	The floating box of the inlet valve is blocked by waste, so the water is leaking from the overflow pipe.	Readjust the position of other parts to avoid contacting the floating box when it is functioning.
	The rubber gasket is blocked by wastes.	Take out the flush valve and clean the wastes.
Toilet does not flush	A. No water supply. B. The water supply stop valve is closed.	A. Wait for restoration of water supply. B. Open the water supply stop valve.
Toilet does not flush completely	Filter is clogged.	Refer to "Washing the filter".

现象	原因	排除方法
进水阀不进水	进水角阀没有打开。	把进水角阀打开。
	进水阀的浮筒被其他零件挡住。	调整其他零件切勿与浮筒工作时位置接触。
	进水阀的浮筒被杂物粘住。	用水清洗干净浮筒。
按下大、小排按钮时不排水	定位板安装错误。	重新安装。
	拉杆过长。	调整拉杆到合适位置。
水位太高或太低	进水阀的浮筒没有调整好。	重新调整水位。
座便器漏水	水箱进水时进水阀的浮筒有杂物挡住,止不住水。水从排水阀溢水管漏水。	调整其他零件切勿与浮筒工作时位置接触。
	封水片有杂物。	取出排水阀清洗封水片的杂物。
座便器不冲水	A. 停水。 B. 供水角阀关闭。	A. 等到恢复供水。 B. 打开供水角阀。
座便器冲不干净	过滤网阻塞。	查看“清洗滤网”部分。